

# **Zmluva o zabezpečení umeleckého host'ovania**

## **uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka**

medzi:

### **Štátna opera**

so sídlom Národná 11, Banská Bystrica

zastúpená PhDr. Rudolfom Hromadom, riaditeľom

IČO: 35989327

DIČ: 2021472123

Číslo účtu: Štátna pokladnica 7000240508/8180, resp. 7000069958/8180

Číslo účtu v tvare IBAN SK7581800000007000240508, resp. SK4481800000007000069958

*d'alej len „objednávateľ“*

a

### **Agentúra: ELIZARA, s.r.o.**

Sídlo: Detvianska 6820/11, 831 06 Bratislava

Zastúpená: Mgr.Art. Jolana Bubnič Fogašová ArtD.

IČO: 47 335 343

DIČ: 2023874611

IČ DPH: SK 2023874611

Zapísaný v OR: OS BA I, odd. Sro, vl.č. 91826/B

Č.účtu v tvare IBAN: SK71 0200 0000 0031 8482 9254

SWIFT: SUBASKBX

*d'alej len „agentúra“*

**t a k t o :**

### **Článok I.**

#### **Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je záväzok agentúry zabezpečiť umelecké host'ovanie umelca: **Mgr.Art. Jolany Bubnič Fogašovej ArtD.** nar.: XXXXX (ďalej len „umelec“) v rámci predstavenia G. Verdi **NABUCCO** v postave **ABIGAILLE** dňa **10.6.2017** organizovanej objednávatel'om, za podmienok ďalej dojednaných a objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť agentúre za to odmenu.

Predmetom tejto zmluvy je tiež záväzok agentúry vysporiadať s umelcom všetky jeho práva vzťahujúce sa na jeho umelecký výkon v zmysle zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v platnom znení.

### **Článok II.**

#### **Trvanie zmluvy**

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 9.6.2017 až do 11.6.2017, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, čím je vymedzený aj čas, na ktorý umelec udelí licenciu na spôsoby použitia jeho umeleckého výkonu dohodnutého v tejto zmluve.

### Článok III. Odmena

Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť agentúre za predstavenie, v ktorom umelec predviedol umelecký výkon podľa tejto zmluvy odmenu vo výške brutto **1.250,- €**, slovom: **Jednotisíc dvesto päťdesiat eur + 250,- € DPH** na účet agentúry, ktorá je splatná po predvedení umeleckého výkonu.

Agentúra sa zaväzuje z odmeny umelca uhradiť zákonom stanovenú zrážku vo výške 2 % v prospech Literárneho fondu (§ 6 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov).

V tejto odmene sú zahrnuté všetky odmeny za použitie umeleckého výkonu umelca v súlade s Autorským zákonom a touto zmluvou.

Odmena bude uhradená na základe faktúry vystavenej agentúrou so splatnosťou do 21 dni odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za udelenú licenciu predstavuje 20 % /dvadsať percent/ z dohodnutej odmeny podľa predošlého odseku, pričom je už zahrnutá v sume odmeny podľa predchádzajúceho odseku.

### Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

#### 1. Práva a povinnosti agentúry:

1.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec sa zúčastní plánovaných skúšok v dohodnutých termínoch podľa stanoveného plánu skúšok podľa pokynov objednávateľa a v naštudovanom diele bude počas trvania zmluvy hosťovať, t.j. verejne vykonávať dielo čím je vymedzený aj rozsah licencie udelennej na tento účel umelcom.

2.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec naštuduje dielo osobne v dojednanom rozsahu a spôsobom s tým, že naštudované dielo bude mať maximálne dosiahnuteľnú úroveň, pričom za týmto účelom bude umelec spolupracovať s inscenátormi. Rozdielne umelecké názory na predvedenie výkonu medzi umelcom a inscenátormi sa riešia v prvom rade dohodou medzi nimi. Ak k dohode nedôjde, je platný a určujúci názor inscenátorov a umelec je povinný sa ním pri danej skúške resp. predstavení riadiť. Až po ukončení skúšky či predstavenia sa umelec môže obrátiť na riaditeľa objednávateľa, pričom rozhodnutie riaditeľa je záväzné a umelec je povinný sa ním ďalej riadiť. V prípade svojvoľného zmenenia umeleckého výkonu, ktorým bude poškodená alebo znehodnotená realizácia umeleckého zámeru predstavenia, či iným spôsobom poškodené dobré meno objednávateľa pred verejnosťou pred a v priebehu predstavenia, stráca agentúra nárok na odmenu za tento konkrétny výkon.

3.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec sa bude riadiť pri skúškach a predstaveniach pokynmi inscenátorov a organizačných pracovníkov objednávateľa a zaväzuje sa, že jeho umelecký výkon bude mať maximálne možnú umeleckú úroveň a svojím vystupovaním nebude poškodzovať dobré meno objednávateľa.

4.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec svojou umeleckou účasťou nebude poškodzovať dobré meno objednávateľa a bude dodržiavať mlčanlivosť o skutočnostiach súvisiacich s realizáciou tejto zmluvy.

5.1 V prípade choroby alebo inej závažnej skutočnosti, ktorá znemožňuje umelcovi účasť na skúške alebo predstavení je agentúra povinná toto bezodkladne oznámiť tajomníkovi opery alebo asistentovi réžie, a to najneskôr do 9.00 hod v deň predstavenia.

6.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec udeľuje súhlas na vyhotovenie originálu krátkeho záznamu z predstavenia, v ktorom hosťuje pre spravodajské a propagačné účely, ako aj záznamu tohto predstavenia pre archívne a študijné účely objednávateľa – výlučne ale na nekomerčné použitie, čím je vymedzený aj rozsah poskytnutej licencie na tento spôsob použitia jeho umeleckého výkonu.

7.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, že umelec udeľuje ŠO licenciu ako nevýhradnú, bez množstevného, materiálneho a teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca.

8.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a ostatných predpisov na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci umelcom ako aj ochrany pred požiarom a zaväzuje sa dodržiavať pracovný poriadok objednávateľa v častiach, ktoré sa na umelca vzťahujú a zároveň týmto prehlasuje, že bol s uvedenými predpismi oboznámený.

9.1 Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, súhlas umelca so spracúvaním svojich osobných údajov v súlade s § 10 odst.3 písm .a) zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov ( napr. v programových materiáloch, programových bulletinoch a pod.)

10.1 Po derniére daného titulu, resp. z iného dôvodu, na základe výzvy archívára hudobných materiálov ŠO, je agentúra povinná zabezpečiť vrátenie zapožičaného hudobného materiálu do hudobného archívu Štátnej opery alebo poslať na adresu Štátnej opery poštou na vlastné náklady najneskôr do 7. kalendárneho dňa odo dňa posledného predstavenia, resp. odo dňa výzvy archívára hudobných materiálov.

11.1 V prípade, ak sa odohrá menej ako 50% z času predstavenia, v ktorom mal umelec vykonať svoj umelecký výkon, z dôvodov na strane objednávateľa, agentúra má nárok na 50 % dohodnutej odmeny. V prípade, ak sa predstavenia, v ktorom mal umelec vykonať svoj umelecký výkon zruší bez zavinenia zmluvných strán z dôvodov tzv. vyššej moci a umelec sa dostavil do miesta konania koncertu, kde bol pripravený vykonať svoj umelecký výkon má agentúra nárok na 50% odmeny podľa čl. III.

## 2. Práva a povinnosti objednávateľa:

1.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť agentúre odmenu špecifikovanú v článku III. tejto zmluvy.

2.1 Objednávateľ sa zaväzuje na svoje náklady vytvoriť všetky potrebné podmienky pre dojednané naštudovanie diela a umelecké hosťovanie.

3.1 Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť a uhradiť pre umelca ubytovanie v rozsahu nevyhnutnom na realizáciu predmetu tejto zmluvy. Cestovné náklady si umelec hradí sám. Ubytovanie je nepeňažným príjmom umelca a objednávateľ sa zaväzuje oznámiť agentúre sumu tohto poskytnutého nepeňažného príjmu.

4.1 Pokiaľ umelec poruší svoje povinnosti vyplývajúce z bodu 1 článku IV., objednávateľ má právo primerane k rozsahu porušenia povinnosti umelca krátiť odmenu uvedenú v článku III. tejto zmluvy.

5.1 Objednávateľ si vyhradzuje právo odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak umelec bez vážnych dôvodov odmietne vykonať svoj umelecký výkon v rámci plánovaných predstavení, alebo ak umelec stratí dlhodobú spôsobilosť vykonať umelecký výkon, ktorý je predmetom tejto zmluvy (napr. pre dlhodobú chorobu, stratu hlasu a pod.).

**Článok V.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Právne vzťahy vyslovene neupravené v tejto zmluve sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, a primerane zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v platnom znení.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Túto zmluvu je možné meniť len prostredníctvom písomných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými stranami.
4. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých objednávateľ obdrží dva exempláre a agentúra jeden exemplár.
5. Zmluva bola uzavretá podľa slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle obidvoch zmluvných strán, ktoré si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a na znak svojho súhlasu ju podpisujú.

V Banskej Bystrici dňa

Objednávateľ:

Agentúra:

PhDr. Rudolf Hromada  
riaditeľ

Mgr.Art. Jolana Bubnič Fogašová ArtD.  
konateľ